

Expression écrite et évaluation par contrat de confiance dans les matières littéraires

Florence
Buff

NB : Il s'agit d'une expérience menée en Anglais, qui me semble transposable à toutes les langues vivantes, et aussi aux autres matières littéraires.

1) La problématique du transfert

En LV, les élèves sont évalués dans les cinq activités langagières suivantes :

| | |
|------------------------------|----------------------|
| Production orale en continu | Production écrite |
| Production orale interactive | Compréhension écrite |
| Compréhension orale | |

Lorsque je me suis lancée dans l'expérimentation, la compétence de production écrite m'est apparue comme la plus difficile à évaluer par l'EPCC.

En effet, deux questions se sont posées à moi :

- La question du " *bachotage* " :

Les élèves risquaient d'apprendre les corrigés du professeur par cœur, et l'on n'évaluerait plus leurs compétences d'expression, mais leurs compétences de mémorisation (certes nécessaires, mais pas suffisantes).

- La question du transfert et de l'autonomie :

Dans la compétence de production écrite, comme dans les autres, on vise l'autonomie de l'élève. L'objectif est de rendre l'élève capable d'affronter seul le même type d'activité et de mobiliser ses savoirs, ses savoir-être et ses savoir-faire dans des situations différentes de la situation d'apprentissage.

Afin d'éviter ces écueils et de garder à l'évaluation de l'expression écrite tout son sens, j'ai procédé de la façon suivante.

2) Suggestion de mise en œuvre : Evaluer en cinq étapes.

Pour chaque période de l'année menant à une évaluation notée :

Étape 1 : Corrigés communs et fiches-bilans

Pour chaque scénario d'apprentissage, proposer plusieurs (au moins 6) **sujets de production écrite à faire à la maison**. Ces travaux sont évalués (annotés par le professeur qui indique les erreurs, et les réussites), mais non notés.

◆ Pour les premières expressions écrites, proposer des **corrigés communs élaborés en classe avec les élèves**, en suivant pas à pas une méthode transférable :

- Amener les élèves à comprendre comment on écrit un paragraphe, analyser la démarche (comment analyser le sujet, comment mobiliser ses connaissances, comment faire un plan, comment se relire efficacement...)

- Leur proposer des **méthodes** pour améliorer les compétences langagières écrites : confection de **fiches-bilans personnelles** (Contenant à la fois des éléments proposés en classe et des éléments propres à chaque élève).

Par exemple :

fiche best-of : expressions ou tournures utilisées par l'élève et signalées par le professeur comme particulièrement recherchées ou originales (le professeur les souligne en vert dans les travaux des élèves).

L'élève sait qu'il devra transférer ces expressions à d'autres situations.

fiche erreurs fréquentes (l'élève n'écrit que les phrases correctes).

Étape 2 : Auto-corrections et fiches-bilans

♦ Pour les autres expressions écrites, ne pas élaborer de corrigé commun.

Annoter le travail personnel de chaque élève, et lui donner les moyens d'améliorer lui-même sa propre production :

- *Le professeur commente les aspects positifs ou originaux du travail, les incohérences du plan, les erreurs de lecture du sujet ...*

- *Le professeur souligne en vert les réussites (cf fiche best-of) et en rouge les incorrections.*

- *Les annotations du professeur précisent pour chaque erreur de quel type d'erreur il s'agit (lexique, orthographe...).*

(Donner aux élèves la fiche des annotations utilisées par le professeur).

Chaque élève est à même de s'auto-corriger.

Les élèves utilisent et complètent leurs fiches-bilans.

L' auto-correction effectuée par l'élève est validée par le professeur.

Étape 3 : Programme de l'évaluation

Plusieurs jours avant l'évaluation, donner aux élèves **la liste récapitulative des sujets travaillés au cours du scénario.**

Étape 4 : Préparation de l'évaluation

Prévoir une séance avant l'évaluation pour **répondre aux questions des élèves** au sujet des corrections et auto-corrections.

Étape 5 : Évaluation notée

Donner en évaluation notée un des sujets déjà travaillés par les élèves (en excluant les sujets qui ont donné lieu à un corrigé commun, car il s'agit d'un travail d'écriture et non d'un travail de mémorisation).

3) Bilan de l'expérimentation dans deux classes de troisième en 2005-2006

Anglais LV1

Collège Louisa Paulin de Muret, Haute-Garonne

Les bénéfices apportés par cette mise en œuvre de l'EPCC ont été nombreux :

- L'EPCC a motivé les élèves, et leur a rendu confiance en eux :

Contrairement aux années précédentes, lors des évaluations de l'expression écrite, aucun élève n'a rendu feuille blanche. Tous les élèves ont "joué le jeu".

-Auparavant, trop d'élèves négligeaient cette compétence importante, car ils la trouvaient trop difficile. Ils s'avouaient "vaincus" d'avance.

- Les élèves ont été en demande de méthodes, davantage que les années précédentes. Ils ont été particulièrement réceptifs lors des élaborations de corrigés communs. Ils ont aussi apporté beaucoup de soin à l'auto-correction de leurs travaux, ce qui n'était auparavant fait que par très peu d'élèves.

L'EPCC a aidé les élèves à faire le lien entre les activités, les compétences, et l'évaluation.

Aux yeux des élèves, le professeur a quitté son rôle de censeur. Il est enfin devenu pour eux un facilitateur d'apprentissage.

- Les élèves ont ainsi développé des capacités de transfert.

Ils ont fait l'effort de développer ces capacités et de rechercher plus d'autonomie langagière, car l'apprentissage avait pris davantage de sens.

Bien que les compétences de transfert n'aient pas été notées en tant que telles, elles ont bien été travaillées et évaluées, lors des travaux à la maison et lors du travail en classe.

-Les élèves ont non seulement obtenu de meilleurs résultats que les années précédentes, mais ils ont aussi réellement progressé.

- Les bénéfices de ce type d'évaluation ont rejailli sur le travail des autres compétences. Les élèves, en confiance, ont davantage travaillé, et les relations entre le professeur et les élèves ont été très agréables. Le climat de classe a de ce fait été très propice au travail oral, ce qui a grandement facilité l'acquisition des compétences orales.

En résumé, les élèves ont davantage travaillé, ils ont progressé, et ils ont aimé ce type d'évaluation.

Le bilan est très positif.